

RWS Campus

Collaborer avec les universités pour offrir aux étudiants
un avenir prometteur dans le domaine de la localisation.

RWS Campus est un programme de partenariat avec plus de 700 universités à travers le monde pour aider les étudiants à s'informer sur les carrières professionnelles dans le domaine de la localisation.

Nous contribuons à la formation de nouveaux talents en dotant les professeurs des dernières technologies de localisation afin qu'ils puissent enseigner aux étudiants en classe et, grâce à nos stages, développer leurs compétences et leurs connaissances en entreprise.

- Programme de stage international en vigueur dans plus de 35 pays
- Plus de 170 étudiants talentueux sont pris en charge chaque année



Stages et carrières

Nos stages offrent des opportunités exceptionnelles aux personnes intéressées par le secteur de la localisation.

Nous pensons que notre connaissance du marché et notre expérience en tant que l'un des plus grands prestataires de services linguistiques au monde nous permettent de proposer des formations en interne exceptionnelles. Les étudiants peuvent développer les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour devenir la prochaine génération de professionnels performants dans le secteur de la localisation.



« Mon stage chez RWS a été une transition parfaite entre l'université et le monde de la traduction. »

Clémentine Chevreuil, traductrice en chef, RWS Paris, France



« Mon stage a été une initiation idéale au secteur de la traduction. »

Nicola Whitson, cadre supérieur responsable de la traduction, RWS Sheffield, Royaume-Uni



« Je me suis sentie tellement bien soutenue, tant vis-à-vis de mon développement personnel que de mes compétences professionnelles. »

Karen Yin, traductrice associée, RWS Dalian, Chine

En plus de notre programme de stages éprouvé, nous proposons des ateliers et des formations qui explorent différents thèmes et parcours professionnels potentiels dans le domaine de la localisation. Il s'agit notamment d'un aperçu d'une journée typique de la vie d'un traducteur, de conseils pour démarrer votre carrière et d'opportunités de travail potentielles avec RWS.



Technologie Trados

Nous mettons à la disposition des universités nos logiciels de localisation de pointe sur le cloud et sur ordinateur, avec Trados Team et Trados Studio.

Trados est à la pointe des technologies de traduction depuis 1984. Il facilite les communications à l'international en associant le savoir-faire des linguistes aux gains de temps offerts par des logiciels intelligents, afin de produire des traductions de qualité de la manière la plus efficace possible.

Trados Studio est l'outil de traduction assistée par ordinateur (TAO) le plus utilisé au monde. Il est utilisé par plus de 270 000 professionnels de la localisation dans tous les types de rôles et dans tous les secteurs de l'écosystème de la traduction : des entreprises et des gouvernements aux agences de traduction et aux indépendants.

Savoir utiliser le logiciel Trados est essentiel : cela permet aux étudiants qui souhaitent travailler dans le domaine de la traduction de prendre le meilleur départ possible dans leur carrière. Cela facilite leur entrée dans la profession et montre qu'ils peuvent utiliser les outils professionnels du métier, ce qui rendra leurs candidatures plus attrayantes lorsqu'ils postuleront à des stages et des offres d'emploi dans l'ensemble du secteur.

Les membres de RWS Campus ont également accès à Passolo, un outil de visualisation spécialisé développé pour soutenir la traduction d'interfaces utilisateur. Si votre programme couvre la traduction de logiciels et d'interfaces utilisateur graphiques, nous pouvons vous fournir Passolo, notre outil de localisation de logiciels primé.



Avantages du programme

Dans le cadre de RWS Campus, les membres bénéficient d'une formation gratuite à notre logiciel Trados, tant pour les enseignants que pour les étudiants.

Notre communauté RWS Campus en ligne exclusive fournit des guides et des ressources sur comment se familiariser avec cette technologie et développer un module de formation. Vous avez également accès aux expériences d'autres pairs qui ont déjà mis en œuvre des programmes.

La certification Trados est une certification reconnue par l'industrie, accessible aux enseignants et aux étudiants, qui représente un standard d'excellence en matière de technologie Trados. La certification est obtenue après avoir suivi un cours et passé un examen, afin de prouver la maîtrise de Trados Studio et de ses diverses fonctions et capacités de traduction.

Chaque année, les enseignants des établissements membres peuvent sélectionner leurs deux étudiants les plus performants pour le prix du meilleur étudiant Trados. Nous leur offrirons une licence Trados Studio Freelance gratuite pour un usage personnel dans le cadre de leur future carrière, ainsi qu'un certificat et une icône « Meilleur étudiant » à utiliser dans la communauté.

« Je remercie RWS pour l'opportunité qu'ils m'offrent de commencer ma carrière de traducteur indépendant avec cet excellent outil. Je remercie également mon université de m'avoir fourni les formations et le soutien nécessaires, ainsi que la possibilité de remporter ce prix. »

Romain Simon, lauréat du prix « Meilleur étudiant », Université Stendhal de Grenoble

« Pour les traducteurs, les outils de TAO constituent les instruments du métier. Je suis reconnaissante pour cette licence Freelance et je me réjouis d'utiliser Studio tout au long de ma carrière de traductrice. »

Ilenia Guzzi, lauréate du prix « Meilleur étudiant », University College de Londres

Les étudiants stagiaires de RWS reçoivent une formation structurée tout en travaillant au sein d'une équipe. En plus d'apprendre à utiliser le logiciel Trados, ils seront exposés à des flux de travail typiques et aux différents rôles dans la localisation. Ils acquièrent ainsi une expérience professionnelle précieuse qui les aide à développer des compétences linguistiques et commerciales et à se faire une idée des possibilités de carrière futures. Tous les étudiants et diplômés (jusqu'à un an après l'obtention de leur diplôme) ont accès à des remises spéciales sur Trados Studio Freelance.



Pour plus d'informations ou pour rejoindre une communauté académique en pleine expansion, qui façonne l'avenir de la localisation :

rws.com/fr/campus | education@rws.com

À propos de RWS

RWS Holdings plc est le premier fournisseur mondial de services linguistiques, de gestion de contenu et de propriété intellectuelle basés sur la technologie. Nous vous aidons à communiquer et à inspirer le monde entier en diffusant des contenus stratégiques adaptés à vos marchés et en vous permettant de protéger et d'exploiter vos innovations.

Notre objectif est de vous aider à interagir efficacement avec vos clients partout dans le monde en résolvant vos problèmes linguistiques, de contenu et d'accès au marché, ce grâce à notre discernement global collectif, notre expertise approfondie et notre technologie intelligente.

Parmi nos clients, nous comptons 90 des 100 plus grandes marques mondiales, les 10 entreprises pharmaceutiques les plus importantes et environ la moitié des 20 plus grands déposants de brevets dans le monde. Nous répondons aux besoins de notre clientèle, basée en Europe, Asie-Pacifique, Amérique du Nord et Amérique du Sud, et opérant dans les secteurs technologique, pharmaceutique, médical, juridique, financier, chimique, automobile, public et des télécommunications, grâce à nos bureaux répartis sur cinq continents.

Fondée en 1958 et basée au Royaume-Uni, la société RWS est cotée en bourse à l'AIM, le marché réglementé de la Bourse de Londres (RWS.L).

Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.rws.com/fr/

© Tous droits réservés. Les informations contenues dans le présent document sont considérées comme confidentielles et sont la propriété du groupe RWS*.

* Le groupe RWS désigne RWS Holdings PLC pour ses filiales et sociétés affiliées et en leur nom.